

S.M. / 108 / 46
BIBLIOTECA PUBLICA

GLOSES

DE LAS FESTAS DE

Ntra. Sra. de Gracia

CELEBRADAS LOS DIAS

6, 7 Y 8 DE SETEMBRE DE 1890

EN

MAHÓ



Imp. de M. Parpal.

S.M

ca. 8

46

2019

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Orden Ministerial de 19 de

19 de



Locativo de S. Juan Flaque
Ponseti - 1960

3

849.9-1

En vostru nom Gran Señora
plene de gracia y bondad
jo comens aquet bon glusat
y vus suplic Salvadora
que me sieu prutectora
si un cas me trop apurat.

2

Tres dias de féste majó
per vos Señora van fé
y jo en gloses vus daré
d' aquest cas relació
si heu vuleu sebre bé
pusau tots gran atenció.

3

Per es juñy ja se perlave
de aqweste feste majó
se jent cumensá á diró
per tot se veu circulave
pero ningú esperave
una gran animació.

Es nostru Ajuntament
 en sesió en va tratá
 y en aquell meteix mument
 una cumisió numbrá
 y se va fé enanciá
 per feró sebre á se jent.

A lus diaris va surti
 se feste enunciada
 es poble molt cuntent va di
 en de fé gran enremada
 se jent entusiasmada
 sobre aquest gust va segui.

S' Ajuntament va invitá
 personas de tots lus carrés
 y cumisions va numbrá
 porque hay hagués interés
 y que tota se jent fés
 un gran esfors per enremá.

7

Numbradas ses cumisions
 cada una el seu carré
 y enterats de tot molt bé
 de totes ses cundicions
 uns y altres despues van fé
 algunas bonas reflexions.

8

Van acurdá de surtí
 algunas tardes y metins
 á preguntá á lus vecins
 si vulien cuntribuí
 per se feste, tots van di sí
 que no falti murte y pins.

9

Y per casi tots lus carres
 van surtir dues vegadas
 perque y faltauen dines
 per fe ses coses dictadas
 en custió de el remadas
 casi may ya res demés.

Despues de vé reunit
 van pusá ma á l' obre
 per se feste ric y pobre
 trebellauen dia y nit
 y algun per surti lluit
 y furdrie bens y robe.

Es nostru bon Ajuntament
 per se feste estudie
 en lloc de durmi rumie
 y obre molt divinament
 apesar de tot cunfie
 tenir ajude de se jent.

Lu primé que va acurdá
 per se feste mencionada
 una coro molt hermós cantá
 ball de Escosia, culcade
 se cumisió numbrada
 tot lo tratat va epruvá

13

El señó Jaume Calafat
 per directó el van numbrá
 per es coro bé enseñá
 ell te gust y capaciad
 molt gustós ú va aceptá
 un destinu bo y hunrat.

14

Sobre es ball van enviá
 á di á se Reval nove
 á un mestre femós que ya
 qui á molts de punts no estrobe
 es van cun vení en prove
 ell lus atlots va enseñá.

15

S' Ajuntament va invitá
 juvent per fé se culcade
 y alguns se van apuntá
 la cosa molt animada
 el qui culcá no li grada
 si vol du hacha servirá.

Enviá á Barcelona
 jó estic segú no es fals
 per una serte persona
 per fe fochs artificials
 van gastá un remat de rals
 tot va ná en tote fone.

Es poble entusiasmat
 rumiave nit y dia
 alguns dibujans havie
 tirant plans per s' enremat
 y molts tenian ocultat
 lu qu' es seu cap discurre.

Ningú gusave á mostrá
 se seua gran habilidad
 es dia de s' enremat
 cuant tot vá está pusat
 ere Mahó en veritat
 lo mes preciós qu' heyá.

19

Estrellas y tendas reals
 ni havia una infinidad
 barcus, mulins y molts fanals
 fets en gran habilidad
 gran selemons y rics cristals
 tot per gurni s' enremat.

20

Roses, curones, benderes,
 de pepé de cent mil culós
 fetes de un gust molt preciós
 de diferentes maneres
 per el redó de ses aceres
 un serrell de lu mes hermós.

21

Escuts de fines pintures
 y mes de mil castes de flós
 trebellat tot de criatures
 que es un dó moltisim grós
 aquellas nobles figures
 tot preciós tal com heu pós.

Dibuxus de tote casta
 van fe surtí en tresperent
 cuant si empeñe se jent
 per un gust dinés se gasta
 en feste de aqweste casta
 molts perden s' enteniment.

Aquellas tendes presioses
 aquells rics arcs tant ben muntats
 y llums de vint mil calidads
 tantes beuderes rumbozes
 y aquells pins molt ben plantats
 tots lus grans adornos pusats
 per persones molt señoras.

Hermosus tresperens, fenals,
 ademes tantes curones
 tot fet per certes persones
 rics, pobres y menestrals
 se en perdud molt de jornals

moltes hores y estones.

25

Es impusible esplicá
punt per punt totes ses coses
estrelles, remells y roses
un sin fi, no es pot cuntá
¡oh Mahó! tu aquí poses
lu milló que pots pusá.

26

Cuant mes endevant se feye
mes crechie es gran esperit
algun no se ne nave es llit
perque apurat se veye
tote persone de idee
cabilave dia y nit.

27

Si mes s' hagués allergat
en b' es gran gust qui havie
algun quizá huria tirat
una grose meleltia

fe feyne de nit y díe
en pot du un mal resultat.

28

Y á poc, poc va arriba
s' hore de s' enremada
tota se jent afanada
qui milló si pot edurná
y tot havie de quedá
llest á se hora numbrada.

29

A nes carré gran van plantá
unas viut y sis casetes
per fé se fires y rifá;
a nes venedós van pusá
ordes mol series y netes
que no puguesín abusá.

30

Circul, Cunsey y Isleñu
en gran gust en van trebellá
y lus casinos van pusá
en se feste gros empeñu

el qui vulie ajudá
de gratis ere molt dueñu.

31

El Circul pulid estave
furmave un hermós jardi
el seu brulledó brullave
tot tellat á lu mes fi
una font qui destilave
deu centims per entreri
á veuréu se jent entrave.

32

Es Cunsey en molte gale
pusá un edorno hermós
en ll'ims de distints culós
tote sa fachada y sala
aproximat á se escala
un brulledó molt preciós.

33

L' Isleñu se purtalada
furmava un arch caprichós
pintat de varius culós

una obra ben trebellada
mirat tot de s' Esplenada
era elegant y rumbós.

34

Devant palaciu havie
un llum electric ben pusat
y aquella gran claredad
tot es carré resplandíe
semblave claró des die
no hay puseu dificultad.

35

La casa Consistorial
estave ben adurnada
de llums tote se fechada
pusats tots per un igual
y ella es se principal
de tot Mahó respetada.

36

Plaza de la Constitució
un timglado van pusá
esprés, per es coru cantá

devant le Iglesia mejó
fet en gust y perfecció
y en pont per se jent pasá.

37

A Purtal de mar van plantá
en gran gust y perfecció
un palu, vela y timó
y efectes de navegá
personas y van treballá
de molte reputació.

38

Es Casinu de la Unió
estave molt adurnat
y un precios arc muntad
en gran gust y perfecció
cunstruit y molt trebellat
de un mestre superió.

39

Los escuds, España, Mahó
de tots lus poblets havie
tresperents qui alrederó

de ses finestres, gurnie
 significave alegrie,
 ciencie, gust y unió.

40

El señó Francesc Tudurí
 carré de Gracia está
 un arc preciós va muntá
 de cap mestre es va servi
 y ell metex va cunstruí
 ses peses y el va furmá.

41

El señó Francesc no te rival
 es homu de sabidurie
 además de aquell arc tenie
 á se finestre natural
 el gran merino Isac Peral
 qui en retratu presidie.

42

Es disapte á mitx die
 tot Mahó quedá ben gurnit
 tan preciós y tant pulid

es vuereu tot enbellie
 y sempre si añadie
 algun y altre requisit.

43

Es poble cuntent estave
 de aquella enremeció
 se jent de fora entrave
 just era una prufesó
 per lus carrés de Mahó
 de custad tuthom pasava.

44

Cotchus, galeres, tartanas
 tot exó estava llugat
 faltaven dues semanas
 per se festa en veritad
 y ja estava tot trectat
 es cercá res, eren ganas.

45

Pero se jent afanada
 no es cansava de cercá
 carrus y carrets per llugá

tot es die y se vetlada
 en cunec una grepada
 qui no en pudien trubá.

46

Unses dó molts en brindaven
 aquells dias á lus cutchets
 y per veni lus furestés
 es dinés no se miraven
 pero es cotchus lluguetés
 dins Mahó no se trubaren.

47

Ningún se mirave preu
 tutom en gran prumetrie
 de tots es pobles venian
 se jent culcant y á peu
 es prumetre no valie
 d'ellá hont no yá, no es treu.

48

Y apesar de no trubá
 prou cotchus bons per veni
 tot Mahó es vá ben umpli

es pobles buits van quedá
y molts no pudien trubá
lucal per menjá y durmi.

49

Y el dia sis á las tres
se feste mejó se ubrí
y gran repig es va senti
de campanas fort y espés
Mahó estava tot suspés
dues músicas van surtí.

50

També van surtí á bellá
aquell gran ball tan preciós
y lus asilats van cantá
un coru pulid y hermós
y ses campanas sens pará
tot deu estava animós.

51

Es Cumendant de Marina
á las sis fé dispará
cinc torpedos qui van duná

gust á sa jent menurquina
y tutom va presenciá
aquella cosa divina.

52

Gran retreta á les nou
cumisions de Suciedad
músicas, cornetas prou
feroles d' habilidad
hachas una infinidad
tot Mahó está qui no clou.

53

Die set es va reuni
á Plaza Constitució
á les set de aquell metí
se culcada perfecció
y en gran animasió
á Gracia es dirigí.

54

Cuant se misa va ve dit
aquell sacerdot capellá
se culcada va regresá

tutom va surtí molt lluit
y después de ve cumplit
eb órde es van retirá.

55

A les deu premis van dá
per exámen just y legal
en aquell qui sel va guñá
com á cosa molt natural
á nes Teatro Principal
es públic va presenciá.

56

A las cuatro y va vé
feste y capell á la má
se música y va tucá
Sort nou de jent tot ben plé
ses barcas qui van regatá
y molts de bots en bone fé.

57

A ses barcas van dá sú
y en gran briu van surti
es mehunesus pudem dí

que corren tots mase segús
y en un sert punt de' es camí
un patró cadá ben cunfús.

58

Conforme en van esplicá
hurien ribat iguals
si es ve que es van tancá
es de no sé imparcials
y después van cumansá
á fé fogs artificials.

59

A las nou de se vellada
es coru hermós va cantá
á se plase señelada
devant le Iglesia está
y se jent per be escultá
estave apiñutada.

60

Y el die vuit á les sis
en va surti se diane
va corre de bone gane

por tot Mahó en un prumis
anemí tots, perque es precis
que se feste nos demane.

61

A la Iglesia mejó
á les deu van celebrá
misa cantada y va ná
s' Auturidad superió
s' Ayuntamiento, y tot Mahó
feye grans estremes per entrá.

62

A las tres es va reuní
altre volte se culcade
y va na altre vegada
á Gracia y va cumplí
en es Cos es va dirigí
se feste molt animada.

63

Per corre es van presentá
bons cavalls, potrus y mules
es President sus va duuá

es cavellés deyen clá
 á cavall si no reculas
 es gran premi es de guñá.

64

Es President just y legal
 es premits va distribuí
 ningú va tení res que dí
 se justese es lu qui val
 es qui va guñá el va tení
 van ubra bé y molt furmal.

65

Dins Sort neu y tot es Cos
 ere un gust veure se gent
 menestrals, pobres y señós
 se música des regiment
 tucave lu mes preciós
 tutom estave molt cuntent

66

Despues de ve curregut
 se culcade es retirá
 se jent també sen va ená

¡ó feste! de gran virtud
 qui n' agud que n' aji agud
 perque molt prest á d' acabá.

67

A las nou altre vegade
 van fe fochs artificials
 en aquella gran plenada
 allá tots eran iguals
 rics, pobres y bons menestrals
 se jent estave mesclade.

68

Aquells fogs tan presiosus
 el cor nus feen ubrí
 se jent no es cansave de dí
 ó Jesús que son hermosos
 y de prop molt espantosus
 no cumvé s' arrimarsí.

69

Cuant es fochs van ve acabat
 se gran jent es va retirá
 tres dies feste es ben clá

tutom estave molt quensat
 tot es públic sen v' aná
 en molt bone tranquilidad.

70

Aqui se feste v' acabá
 totom ses forses perdía
 es musics es van retirá
 molt cansats de tot es dia
 á mes que tutom teníe
 ganas d' ena á desquensá.

71

Cincuante y un carré
 en se feste van enrremá
 y jo lus vulie numbrá
 tots pes nom y es mal de fé
 perque no venie molt be
 es qu' heu he dichat ená

72

Tots estaven ben adurnats
 en gran gust y perfecció
 tot nave de bo á milló

y en res n'aven descuidads
mirat be per tots es custads
ere un hermós cél Mahó.

73

Se jent de fore venie
nit y die dins Mahó
just era una prufesó
algun cridant repetie
deya y sustenie
está be se enremeció.

74

Jo é pensat bons ciudadans
de quebá perqu' es hore
s' en van se jent de fore
nos han dichat en bon descans
molts van vení no sé cuans
crech qu' es public no ignore.

75

Viva se gran feste mejó
viva nostru Ajuntament
viva es poble de Mahó

viva tot se enremament
 víva se bone unió
 qui hagut en tota se jent.

76

Que molts anys pugem celebrá
 Señora se vostra feste
 que se gent sigue tant llesta
 com estat en s' enremá
 si tot es poble se preste
 y pot asé grant gust tot se fá.

77

Si acas res he ulvidad
 y me vuleu tots dispensá
 jó heu deman de molt bon grat
 crech que no se me negará
 el qui corre está dispusad
 á part molt plana trupisá.

78

Aquesta es se derrera
 y acab se relació
 sobre se festa mejó

jo, he dit tot tal com era
tinguem tots en gran menera
salud, y us deman perdó.

JUSÉPH RECHARD Y MORA.





1057117

SM C^a8 46

